Wisu semju proletareeschi, saweenojatees! Maksà 100 kap.

Strahdneeku Awise

Abonescharas maksa: Par 1 mehnesi: bez pesuhtischanas . 20 rub. Par pesuhtischanu . . 28 „

Telefons Nr. 16. Sozialdemokratiks laikraksts Pasta kastite Nr. 4.

Sludinajumu maksa: Par sihku rakstu rindinu: Spreeschpuse un tekstà . 4 rub. sludinajumu balà . . 1,50 kap.

Redakzija: Pilsehtas domê, istaba 24. — Ekspedizija un kantoris: Stendera eelà Nr. 5.

№ 204 (415) Leepajà, treschdeen, 8 septembrî 1920. g. Otrais gads

Anglijas neatkarigà strahdneeku partija pret trescho internazionali.

Mums sino: Anglijas neatkarigàs strahdneeku partijas padome apm. mehnesi pahrspreeda trescha internazionales ispildu komitejas nosazijumus par eestahschanos treschà internazionalê. Daschas deenas atpakal partijas padome nosuhtija rakstu uz Maskawu 3. internazionales ispildu komitejai, kurà pastro, ka usskata usstahditos nosazijumus par nepeenemameem un ka anglu neatkarigà strahdneeku partija treschà internazionalê neestahsees.

Anglu neatk. strahdn. p-ja ar saweem 30.000 organiseteem beedreem ir leelakà sozialistiskà partija Anglijà, kura kopà ar arodn. beedribam sastahda 7½ miljonu leelu wispahrigo strahdneeku partiju. Kà sinams, ari wina daschus mehneschus atpakal isstahjàs no otràs mehreni-sozialistiskàs internazionales.

Schweizes sozialdemokratija un 3. internazionale.

Berlinê, 4. septembri. Schweizes sozialdemokratija, ka no Bernes sino, ar wisàm prei weenu balsi anulejusi sawu agraku lehmumu — eestuhtees 3. internazionalê. LTA.

Franzija un Wahzija.

Sakarà ar Augschslesijà notikuschàm saburimem starp polkem un wahzeescheem, Breslawa eeradàs daudz wahzu behglu, kuru atstahstijumus ismantaja wahzu schowinisti, lai sazeltu eedsiwotajos schowinisma witni. Tas pa daļai, ari isdewàs: tika demoletas sabeedroto misijas, polu konsulats u. t. l. Par tahdako notikumu gaitu sino LTA. sekoscho:

Franischu suhtnis Berlinê 30. augustà eesneedsis Wahzijas ahrleetu ministrim Simonsam notu franischu konsulata isdausischanas leetà Breslawà. Franzijas waldiba notà prasa: 1) Lai wahzu waldiba uz sawa rehkina no jauna eerikto konsulatu. 2) Samaksà konsulata eerekneem 100,000 franku saudejumu atlihdsibas. 3) Soda wisus grautina lihdsdalibneekus un eesneedz sinojumu franischu suhtnim nedelas laikà. 4) Konsulats no jauna jaatwer Augschslesijas wirspresidenta un franischu suhtneezibas klatbuhtinê; tai paschà laikà jepazel uz konsulata franischu karogs. Reichswehra nodalai jagodina karogs, defilejot ar musiku gar konsulatu. 5) Jausleek disziplinors sods kapteinam von Aentmam. 6) Wahzijas waldibai, walstskanzlera personà, jaissaka sawa noschehloschana par wiseem iemithdsigeem notikumeem, no kureem zeetuschi Franzijas preekschstahwji waj pilsoni, kà ari japasino, ka ispildis wisas notà usstahditàs prasibas.

Winê, 5. septembri (Radio.). Wolfa ageniura sino no Berlines: Walsts ministrs Simonss apweksleja franischu suhtni un dewa winam garaku paskaidrojumu uz franischu waldibas 30. augustà eesneegto notu. Starp ziti winsch usswehra sawu wehleschanos nomeerinaschanas un semes usbuhwes darbà panahti ar franischu waldibu draudsigas atteezibas. Simonsa noteikti nosodija Breslawas notikumus un isteiza sawu noschehloschanu par wiseem inzidenteem, kureem franischi krituschi par upuri. Winsch apsolija no franischu waldibas peeprasito gandarijumu. Franischu suhtnis eewehroja wahzu waldibas paskaidrojumu un solijumus un isteiza zeribu, ka uz preekschu schahdi, abu semju saimneezifkàs labklahjibas atjaunoschanu un uszelschanu trauzejoschi starpgadijumi wairs neatkahrtosees.

Polijas atbilde Amerikai.

Londonà, 4. sept. Awisê „Central News", pehz sinam no Waschingtonas, wakar publizeta Polijas atbilde uz Seemelamerikas Saweenoto Walstu beedinajumu, karagahjeenà neeet pahri Polijas einografiskajàm robeschàm. Robeschkinija starp Poliju un Kreewiju, atbildê sazits, nospraušchama bez Amerikas waj zitas ahdas walsts eejaukschanàs. LTA.

Polu-kreewu meera sarunas Rigà.

Maskawà, 4. septembri (Radio). Sakarà ar techniskàm gruhtibam, polu waldiba lika pahrzelt meera sarunas uz Rigu. Kreewijas un Ukraines waldibas preekschlikumu peenehma. Ta kà pameera sarunas warès pahrwehrst par meera sarunam, tad abu padomju waldibu delegazijas eeradisees jaunà sastahwà ar Joffi preekschgalà. LTA.

Meers japaahtrina.

Maskawà, 4. septembri (Radio). „Prawda" raksta: Jau wairak kà diwos nedelas noteek sarunas Minskà bet meers wehl naw parakstits. Poli pahrzel meera sarunas uz Rigu, lai waretu nogaidit, kad Kreewijai diktet sawus noteikumus. Meeru wajag paatrinat, tapehz mums polu frontê jaisdara wairaki speedeeni. LTA.

Tribunala spreedums kooperatoru leetà.

Maskawà, 4. septembri Augstakais rewoluzionaràls tribunals noteesaja bijuschos Kerenska ministrus: Nikitinu, Bergholmu un Adolfu Morosowu uz nahwi noschaujot. Pirmeem diweem spreedums pahrwehrsts uz 15 gadeem zeetumà, trescham uz wisu muhschu. LTA.

Bucharu padomju republika.

Maskawà, 4. septembri. (Radio). Pehz notikuschàs rewoluzijas Bucharà isskludinata padomju republika. Sarkanais kara spehks eenehma swarigakos tirdsneezibas un strategiskos punktus. LTA.

Saimneezifkàs dsiwes atjaunoschana

(Beigas).

Kà redsams no eepreeksch atstrahdità, waldiba peegreesuse sewischku wehribu finansu ministrijas isstrahdatam projektam par aisnehmumu no anglu finansistu grupas — un naw atraduse par eespehjamu tagadejos apstahklos nemt par pamatu semkopibas ministrijas projektu, kursch paredseja meschu eksploataziju un eksportu ar paschas walsts lihdsekleem.

Protams, ja buhtu eespehja ar paschu spehkeem isswest meschu eksploataziju un eksportu, tad paschai walstij paliktu wisa atteezigà pelna ahrsemju walutà bez kaut kahdas komisijas un konzessijas ahrsemneeku kapitalistu grupai. Bet nelaime ta, ka waldibai wispirms truhkst wajadsigà rihzibas kapitala mineto 10,000 standartu koku nekawejoschai isstrahdaschanai un eksportam.

Meschu eksploatazijas walde aprehkinajuse, ka ir wajadsigas sekoschas sumas: 630,000 anglu mahrzinas sterlinu sahgetawu buhwei, 300,000 mahrzinas peewedzeleem un 540,000 mahrzinas meschu eksploatazijas isdewumeem, tà tad gandrihs 1 un pus miljonu anglu mahrzinu jeb ap 850 miljonu rublu pehz muhsu tagadejà naudas kursa. Pehdejà suma tà tad pahrsneedz pat weenà gadà eksportejamà koku materiala 100,000 standartu wehrtibu. Tik leela rihzibas kapitala muhsu waldiba no muhsu paschas walsts eekscheenes newar eeguht.

Otrkahrt uz beenas kahrtibas stahw tuhliteja naudas walutas reformas isweschana un muhsu starptautiskà finansielà stahwokla nodroschinaschana. Tam noluhkam janodibina emisijas banka, kuras usdewums ir isnemt is apgrosibas wisu tagadejo Latwijas rublu naudu un eewest tani weetà nodomato franka naudas sistemu ar peeteekoschu selta jeb noderigas ahrsemju walutas fondu tik leelà daudzumà, zik tas buhtu wajadsigs preeksch pretschu eepirkumu un isswedumu operazijam pirmà kahrtà un preeksch wisa walsts budscheta usturescha nas otrà kahrtà. Varsti peenemts, ka peeteek apmehram trescho daļu no emisijas bankas akzijam segt ar feltu. Tagad iislaistee 900 miljoni walsts aisnehmuma rubli jaisnem is apgrosibas par tirgus zenu, iswedot tà sauzamo dewalwaziju un jaunislaistee „franki" janodroschina ar masakais ⅓ selta, waj pastahwigu ahrsemju walutu. Zik sinams, latweeschu selta fonds lihds schim dewis ap 15 miljonu rublu seltà, bez tam wehl eenahzis apmehram tikpat daudz selta wehrtibas no wiseem reforeem; tà tad kopà ap 30 miljonu rublu seltà. Jaskaitas mums wehl ar to, ka schogad paredsams ap 1300 milj. rublu deficits gada budschetà, otrkahrt, muhsu walstî zirkulê ap 700 milj. rublu zara naudas sihmes; treschkahrt muhsu ruhpneezibas, tapat ari laukfaimneezibas atjaunoschanai wehl buhs wajadsigi wairaki simti miljoni. Wisus schos faktus kopà rehkinot wajadsigà selta fonda daudzums wehl peeaugs.

Beidsot ir no wisleelakà swara, ka muhsu mescha materials tiktu isstrahdats un eksportets uz ahrsemju tirgu wisdrihsakà nahkotnê, lai waretu uz weetas isdarit wisus wajadsigos pastellejumus ruhpneezibas un laukfaimneezibas atjaunoschanai un wajadsigo pahrtikas raschojumu eegahdaschanai. Lai wehl teeminam, ka ir no wisleelakà swara tuhlit eerihkot brihwostu, kuram mehrkim buhs wajadsigs ap 1000 miljonu rub. (kopà ar brihweem apzirkneem Rigà un Wentspilê). — Patlaban ministru kabinets nolehmis 100 milj. r. aisdewumu uz 9 mehnescheem pilsehtu paschwaldibas eestahdem labibas eegahdaschanai. Labi jau nu buhtu ja par mineto naudas sumu latweeschu rublos waretu eegahdatees labibu nahkoschàs seemas pahrtikai no weetejeem Latwijas awoteem, bet, kà jau agraki aisrahdijàm, weetejee krahjumi naw peeteekoschi — daudzas faimneezibas isputejuschas, pee tam schi gada rascha daudzos pagastos wahja — un nu, ja newar eeguht labibu uz weetas, istruhkstoschais daudzums janem no ahrsemem par ahrsemju walutu. Ja muhsu naudas waluta buhtu jau nodroschinata, tad par to nebuhtu galwa jalauza, bet tagad schis ahrsemju walutas truhkums war buht par leelu kawekli pahrtikas raschojumu eegahdaschanai no ahrsemem.

Uz wiseem augschà mineteem eemesleem aldodama preekschroka finansu ministrijas eekustinatam projektam — proti isgahdat aisnehmumu no ahrsemem — domats ap 1 miljonu mahrzinu pirmà gadà ne maseki awanst nahkoschos, pret anglu finansistu grupai dodamo koku wehrtibu. Sinams schee finansisti prasis sinamas prozentes par aisdoto kapitalu, par meschu eksploatazijà un eksportà eeguldito kapitalu, wini prasis ari komisijas prozentus par pahrdodamo koku materialu un prozentus no wolsts tihzàs peenas uz kokeem. Un muhsu walsts no pahrdodameem kokeem nopelnis wisu to atlikumu, kursch paliks pehz isdoto awansu un prozentu atwilkuma. Wehl pastahw bomu starpibas atteezibà uz koku iswedumu nodokli, kuru anglu finansisti negrib maksat, bet ir zeribas, ka schini punktà tiks panahkta weenoschanàs, kas ir abpusejàs, i muhsu walsts, i anglu finansistu interesês. Japeemin tomehr, ka schahds lihgums buhtu jataisa tikai uz ihsu laiku un nepahrsneedzot 15 prozentus no eeguldità kapitala, kas pilnigi waretu tikt usskatits par peeteekoschu pelnu salihdsinot ar Anglijas normalo preeksch kara pelnu, kura sneedzas no 5—15 proz. Bez tam lihgumà japaredz, ka eksploateto meschu daudzums anglu finansisteem tiktu pakahpeniski pamasinats, pahrnemot arweenu wairak un wairak meschus muhsu walsts apstrahdaschanà, p. p. rehkinot kontrakta ilgumu uz 10 gadeem un pamasinot ikgadus uz 1/10 daļu eksploatejamo koku daudzumu anglu finansistu grupai. — Kà jau teizam emisijas banka buhtu janodibina ar muhsu paschu spehkeem, peelaischot tikai pa daļai ahrsemju finansistus un tikai tahdà gadijumà, ja tas teescham wajadsigs. Atteezibà uz ahrsemju kapitalu peelaischanu Latwijà un zitàs nomalu walstis, Bulduru Baltijas walstu konferenzê nupat tizis taisits lehmums, ka tas peelaischams tikai ar to noteikumu, ka banku padomês un waldês jabuht nodroschinatam wairakumam katras atteezigas walsts pilsoneem, bez ne ahrsemju pawalstneekeem. Ja domajais weena miljona anglu mahrzinu aisnehmums ieet sanemts no minetàs Fortingiona grupas, tad ar to ir eespehjams likt pamatu Latwijas emisijas bankai un stahtees pee pareizigas naudas walutas reformas, kura pakargàs muhs no naudas walutas un pahrtikas krihses un dos eespeju stahtees ar ahrsemem normalos saimneezifkos un finanzielos sakaros kam buhs leela nosihme muhsu sakaros, p. p. transit tirdsneezibà ar Kreewiju.

Wiss augschà minetais no leela swara ne tikai preeksch wisas walsts saunusbuhwes, bet sewischki preeksch muhsu strahdneeku schkiras. Wispirms buhs garantets darbs. Pehz muhsu tirdsneezibas ministrijas aprehkina, koku ruhpneezibà warès atrast darbu ap 100,000 strahdneeku, nerunajot par daudzàm zitam ruhpneezibas nozarem, kuras usplaukt lihdz ko saimneezifkàs isredzes pawlaschinasees — un to leelaks buhs peeprasijums pehz darba spehka totees labaki taps darba nosazijumi. —es—

Sekschseme.

Robeschu leetas.

Latwijas-Jgaunijas robeschnoapalschanas komisija noturejusi Bulduros sehdi, turpmakàs notiks Rigà. Sakarà ar to daschi Jgaunijas delegazijas lozekli ar Pustu preekschgalà Rigas konferenzei beidsotees neatsbrauks, bet robeschkomisijas sehschu laikà paliks Rigà.

Latwijas-Leetawas robeschas

strihdigo apgabalu peederibas isschkirschanu, kà jau agrak sinots, abas walstis weenojuschàs nodot arbitraschas komisijai, par kuras preekschsehdetaju kà Latwija, ta Leetawa ispehlejuschàs Anglijas diplomatiskàs misijas preekschneeku koloneli Tallentu. Pehdejais isteizis sawu peekrischanu. Konwenziju abu walsts preekschstahwji parakstis nakt. deenàs, pehz tam nosskaidrosees komisijas sehschu sahkums un weeta.

Ranki. Schini gadà pee mums nodibinajàs 2 jaunas beedribas: sadraudsiga un medibas beedriba. Mehs, rankineeki, sahkam jau domat, ka galsmas simà drihs ween buhsim preekschà zitteem pagasteem, kas ari wisà drihsumà attaisnojàs: jaunnodibinajusees sadraudsigà beedriba, kuras galwenais dibinatajs reiseem labi pasihstamais W. kgs, nepagususe wehl gandrihs no ischàumalàs isslobitees, gribeja tuhlit rahdit wiseem brihnumus, eerihkojot sawàs telpàs „kreetnu bufeti", bet deemschehl schee zehlee nodomi babuja zeest bankrotu. Eedsihwotaji, pa leelakai daļai strahdneeki, paredsedami schini pasahkumà zitweezes posiu, usstahjas pret scho neizetibu, eesuhtot pagasta padomei wairakus protestus un ta bufetes atwehrschanu noleedsa.

Par schahdam neweiksmem schis leetas waditajs W. kg tad nu sper, waj wisas semes laukà un newar atrast wahrdus ween, ka tos nolamot, kuri pehz wina domam buhtu tee leelakee pretinieki. Tikai lai W. kungs neaismirst, ka par tahdeem skaisteem wahrdeem war kahbreis ari prasti atbildibu . . .

Tagad schis pats kungs wisus sawus spehkus sakopojis pret weetejo bibl. beedribu, kura agrak nomaja no wina telpas, bet pagahjuschà gadà paredsedams laikam, ka bibl. beedriba bufetes leetà nekahdi nepeekahpsees, isswedu, pilnà wahrda nosihmê laukà no sawàm telpàm, lai waretu eekortelet sawu beedribu ar to „mihlo bufeti," behl kuras, kà wezi laudis sin stahstit, jau wairakus gadus preeksch kara efot wedis neatlaidigu zihnu. Bibliotekas beedriba nonomaja tad no pagasta padomes beedribas wajadsibam brihwà stahwoscho pag. magasines klehti uz 6 gadeem, bet W. kgm tas bij tikpat, ka auksts uhdens usleets pirti un tas wiseem meههginaja eestahstit, ka tà tatschu efot traka leeto, atdot tikpat gandrihs kà par welti beedribai pagasta ehku,

Tabakas fabrika „Trud", Rigà,
peedahwà wislabakos papirosus
„Ermitasch", „Ber" un „Dim".
Leepajà dabujami wisos labakos tabaku weikalos.

kurpreti winsch buhtu atdewis par to pat waj beidsamàs bikfes.

Pehdejà laikà W. kgs ir isdomajis jaunu „knifi“: usrakstijis leelu fupliki un staiga apkahrt pa mahjam, wahkdams parakstus pret schahdu „neleetibu“. Protams, kahds us to nelaimigo makschkeri ufteras ari. Ir gan noschehlojami tee pilsoni, kureem ir tik maf tàs apsinas un pabalsta W. kga tumsibas darbus.

Ruhkis.

Wezpils. Schinis deenàs L. Laukstr. Saw. Wezpils nodalai no Leep. apr. pr ka peesuhtits raksts, kurà peeprasa sihkas sinas par nodalas darbineekeem, t. i. waldes lozekleem, peem.: ar ko nodarbojas? zik ilgi dsihwo pagastà? kur agrak dsihwojis? zik wezs un par ko teesats? un pat — rokraksta paraugu! . . . Zik sinams, tad zara laikà tà nopratinaja tikai atsewischkas personas, kuras kaut kahdi bij kritušchas neschehlastibà pee polizijas, bet newis beedribu waldes lozeklus, jo beedriba, nostahdidama sinamus zilwekus beedribas preekschgalà, lihds ar to jau ir isteikuse teem fawu ustizibu. Tagad, turpreti, kur mehs domajam dsihwojot demokratiskà Latwijà, dibinam beedribas us no sinamas waldibas eestahdes registretu statutu pamata, pehz kureem ne kriminalnoseedsneeki, ne ari zitas, beedrjbu kompromitejoschas personas par beedreem neteek usnemtas, newaram tamdehl saprast, us kahda pamata mums schi „anketas“ liste ir peesuhtita. Ja tas buhtu likumà tà paredsets, tad jau ari pahrejàm beedribam tahdas tiktu peesuhtitas, par ko tomehr nekas tamlihdsigs naw dsirdets. Jeb mums pastahw tomehr diwejadi likumi: weeni preeksch „kungu“, otri preeksch „kalpu“ beedribam? To jautajumu deretu noskaidrot.

Strahdneeks.

Deserters.

Jaunakais wirsneeks Jahnis Jekaba d. Gluschge no Grobinas apr. Bahrtas pag. pahrgahjis pee eenaidneeka, lihdspanembams eerotschus, kadehl kara refors to issludina par walsts nodeweju. Eekschleetu ministrija usdewusi sekwestret Gluschges ihpaschumu un mantibu.

„J. S.“

Latwijas aprinku walschu preekschsehdetaju apspreede teek sasaukta 8. sept. us Rigas aprinku walschu iniziativi. Us apspreedi paredsets peeaizinat it wisus Latwijas apr. walschu preekschsehdetajus un pa 2 lozekleem no katras aprinka padomes.

—lk.

Ahrsemes.

Kara sekas

sajuht wisur un wisas schkiras, bet kà smags leetuwens tas gulstas sewischki us plaschajàm strahdneeku masam. — Pehz „Leipz. Vlksztng.“ kahds ahrsts pehz jaunakeem statistikas dateem aprehkinajis, ka Berlinê no wiseem jaunpeedsimuschcem pirmà mehnesi mirst 3 reis wairak to, kuri teek ehdinati ar dsihwneeku (gowju un kasu) peenu, nekà tee, kurus baro paschas mahtes. Un tà kà leelais wairums strahdneetschu dsihwo tik fliktos pahrtikas apstahkios, ka tàs naw spehjigas sihdinat sawus behrnus, tad saprotams, kahdu raschu wahz „kaulainà seeweete“ strahdneeku kwartalos. Bez tam, starp pahri palikuscheem truhzigo wezaku behrneem walda wisadas slimibas, difonis u. z. un daudsi no teem naw pawisam spehjigi attihstitees, augt — un ismirst.

Ruhpneezibas krise Wahzijà

weetàm sahk peenemt bihstamus apmehrus. Tà Saksijà ween (ar apm. 5 6 milj. eedsihwotajeem) junija mehnesi issneegts pabalsts 75,281 strahdneekam; julija mehnesi schis skaits peeaudsis us 100,745! No Dresdenê paschà un winas tuwumà atrodoscheem 17a metalruhpneezibas usnehmumeem pilnu skaitu strahdneekus nodarbina tikai 51!

Interesantus skaitkus

par dsihwes dahrdsibu un zirkulejoschàs papiru naudas daudsumu sawahzis un publizejis anglu „Board of Trade.“ Seemeļ Amerikas Saw. Walstis zirkulejoschàs naudas islaidums pahrsneedz preeksch kara islaidumu par 177 proz.; pretschu zenas zehluschàs par 253 proz.

Anglijà	250 proz.	pret	321,8 proz.
Japanà	274 proz.	„	266,3 proz.
Franzijà	400 proz.	„	522 proz.

Tehrauds un tiziba.

Pagahjuschà gadà Saw. Walstis nodibinajàs tahda wisu tizibas sektu apweeniba, kuras noluhks bija sawahkt kahdu pusmiljardu dolarus un ruhpetees, kà wezà, skaistà, labà deewabijiba teek strahdneekos eeaudsinata. Starp galwenajeem darbineekem bija eklas „karala“ Rokfellera dehls. Schi apweeniba, domajams aiz pahrkatischanàs, bija eezehluse komisiju, kas ismeklè 1919. gada leelo dselssstrahdneeku streiku, tehrauda tresta sweedretawàs. Ismekleschana notika no oktobra lihds schi gada februarim un resultatus publizeja tikai 28. julijà sch. g. Te buhs daschi no teem.

Tehrauda strahdneeku, kas nodarbinati 12 stundas deenà ir 69,000. Tahdus kas sanem minimum algu (sem 1466 dolaru gadà) ir 70,000. Tresta pahrwaldneeki patwarigi nosaka 850,000 wihru, seewu un behrnu dsihwes apstahklus, algu, darba stundas u. t. t. bez strahdneeku lihdsrunas! Speegoschana eenehma solidaritates weetu. Masa grupa finansistu — bankeeru, kureem ar raschoschanu naw nekahdu sakaru, kontrolè wisu tehrauda ruhpneezibu.

Waldibas aprehkinos paredsets, ka eksistenzes minimums preeksch strahdneeka familijas no 5 galwam 1575 dolaru gadà; lai usturetu jenku (amerikaneeschu) standordu, wajag 2021 dolaru kà gada minimumu. Bet 38,1 proz. no tehrauda tresta strahdneekeem sanem sem 1466 dolaru gadà; 31,5 proz. sem 1952 dolaru. Bez tam strahdneekus atlaisch par peederibu pee aroda beedribas un agitaziju. Darbnizas pilnas ar speegu organisaziju agenteem. Streikotajeem teek leegtas sapulschu un runas brihwibas...

Galwenais streika pasaudeschanas eemesls bija tehrauda tresta wara. Bez tam ari strahdneeki — emigranti zereja par daudz no tàm 24 arodn. beedribam, kas peeder pee Amerikas Darba Federazijas. Pehdejàs schaursirdibas, palmihlibas un weenaldsibas dehl, tà nekà nelihdseja. Komisija wehl eeteiz atzelt 12 stundu darba deenu un 7 deenu nedelu un algas paaugstinaschanu.

Protams, ka tahdu basnizas eejaukschanos laizigàs leetàs tehrauda tresta newareja peelaist. Un naw nekahds brihnums, ka apweeniba zereto naudas sumu nesawahza. Zerams, ka us preekschu apweeniba laus „trestam, kas trestam peeder.“

Jak.

Maksims Gorkijs gruhti slims?

Kad Pad. Kreewijà bij anglu strahdneeku delegazija, tai lihds bij profesors Bertrands Russels, anglu matematikis un filosofs. Issazijees par Kreewijas eekahrtu un wadoneem, winsch nobeidz ar Gorkiju, schahdi:

„Gorkijs bij us gultas, azimredsot us mirschanu un ar falaustu strdi. Winsch luhdsa mani ja isteizos kautko par Kreewiju, weenmehr usswert, ko Kreewija ir zeetusi. Winsch pabalsta padomju waldibu — tàpat kà es to daritu ja buhtu kreews, peebilst Russels. — „newis tapehz, ka wina bez kluhdam, bet tapehz ka zilas ir launakas.“ Es jutu winà tahdu mihlestibu us kreewu tautu, kuras tagadejà usupureschanàs ir gandrihs nepanesama... Es aradu winu par mihlamako, un simpatiskako no wiseem kreeweem. Wehlejos wina usskatus tuwaki issinat, bet winsch runaja ar puhlem un tika beeschi pahrtraukts no breesmiga klepus, tambehl nedrihksteju kawetees. Wisi inteligenti, ko sastapu — un wini ir daudz zeetuschi — issazija sawu pateizibu par to ko winsch to labà darijis... Saka ka leelineeki ir darijuschi daudz preeksch mahksias, bet neatradu, ka wini buhtu wairak ka pasargajuschi to, kas bij jau agraki. Protams, tahdos apstahkios mahksla newar plaukt. Gorkijs ir darijis wisu, kas weenam cerpehjams, lai usturetu mahksias un garigo dsihwi Kreewijà.“

JAK.

Weeteja.

Tàm kareiwju gimenem, kuras sanem brihwmaisi Siwju eelà Nr. 6 un wehlàs ari us preekschu brihwmaisi sanemt, jaeesneedz atkal jauna apleeziba, kurà buhtu lasams ka winas apgahdneeks paschlaik deen un netiks demobilisets. No pirmà oktobra issneegs brihwmaisi tikai tàm kareiwju gimenem, kuras usrahdis mineto apleezibu.

Apgahdibas nodalas preekschneeks
Kapitans: Kalpinsch.

Latwijas nazionalàs saweenibas zentralàs waldes preekschsehdetajs Stelmachers un, mums, leepajneekeem loti labi pasihstamais, Stengrewiza kgi bija eeradušchees is Rigas Leepajà ar zehlo mehrki — dibinat weenu „riktigu“ nazionalu saweenibu, bez schkiru isschkiribas, ahrpus jeb katras politikas stahwoschu. Us dibinaschanas sapulzi bija eeradušchàs apm. 65 personas. Kà pirmais usstahjàs Stengrewiza kgs, — un pastahstija mums, ka Latwijà neesot pastahwejuschas preeksch kara nekahdas jaun. org. un ka tahda esot nepeezeeschama preeksch meesas (?) attihstibas. Tad aprahdija, ka scheit pastahwoschà Soz.-Dem. Jaunatnes Saweeniba newarot scho prasibu (laikam meesas attihstibu) apmeerinoschi weikt tapehz, ka ta esot politiska orgeja, usiwehrdams, ka jaunatnei jastahw ahrpus politikas un bez politisku pahrleezibu isschkiribas jaeestahjas L. Naz. saweenibà. Pehz tam nahk walstiskas apsinas iskopschana. Schi esot ta swarigakà leela. Iskopjot walstisku apsinu un nepeedalotees neweenà politiskà partijà mehs, jaunatne, isaugschot par leeleem politikeem, kuru wahrds buhschot no leela swara pee walsts usbuhwes darba. Tad wahrdu nehma Stelmachera kgs, kursch atkahrtoja Stengrewiza kga sazito un wehl peemetinaja, ka Latwijas walsts esot radusès nejauschi, neweens neesot ne eedomajees, ka tahda waretu pastaweet u. t. t. u. t. t. un tapehz lai scho nejauschibu nodroschinatu wajagot organiset jaunatnes saweenibu ar walstiskàm domam un attihstitu meesu. Daschi sapulzes dalibneeki, pehz muskuru aptaustischanas, gan sahka schaubitees: sak' ka tik nu mehs tahdu „nejauschi radušchos“ patstahwibu waretu noturet. Te nu Stelmachera kgs atkal laipni aisrahdija, ka tad, kad wisa jaunatne buhs eestahjusès Latw. nazionalà jaun. saw-bà, tad ta warescot darit leelu eespaidu us Anglijas, Franzijas un Amerikas politiku atteezibà pret jaunajàm walstim, kas esot jau redsams no Rigas L. n. saw., kura issuhtijusi wehstules ar ahrsemem, peeprasidama pabalstu, kahdu ari Sabeedrotee neesot usdroschinajuschees leegt, usdodami Semn. Saw. lihderim Bachmana kgm. asignet politikas weizinaschanai 1000 rbl. Tad wehl nolasija daschus statutu punktus, no kureem, galwenais, liekas pee stròs — warbuhtejeem soz.-dem. — „teezeetibu“. Ta esot tahda leeta — pehz Isgliht. Min. jaunàs terminologijas —, ka wajagot laut isteikt kairam zilwekam jebkuru weeta sawas domas, nesauzot starpà un nesweilpjot. Kahds no klahtesoscheem, pamatojotees us scho „punktu“ un gribedami noskaidrot par zik milimetreem winsch ir „walstisks“, luhdsa wahrdu. Us to Stelmachera kgs usaizinoja wisu nazionali domajoscho jaunatni, kura esot winu saprautu, peerakstitees saweenibà, bet tee, kam wehl neesot ta leeta skaidra, warot usgaidit, ka ari swinigi pasinoja, ka polizija esot atlaiwusi schinis telpàs runat winam un Stengrewiza kgm, ka winsch ziteem runat newarot laut un dehl atlaujas runat wajagot greestees pee sales ihpaschneeka Selmena kga. Wahrda prasitajs gan gribeja pierahdit, ka tomehr ir jalauj winam isteikties un luhdsa St. kgu usaizinat sapulzejuschos issazitees waj laut tam runat jeb ne, bet neweens neatbildeja, laikam tadehl, ka ari teesibam runat wajaga polizijas atlaujas un tahda bija tikai St. un St. kgeem. Tà kà ari tee klusu zeeta, tad leeta issuka. Tà weens no St. kgeem atrada laimigu isejumu: wajagot usrakstit us garas listes, wahrdu uswahrdu, nodarboschanos, wezumu un adresi, tad buhschot wiseem teesibas runat un atlaujas ari tad „schtimmeschot.“ Saraksti stijàs. Sahkam no gala. Wispirms sapulzes wadoni eewehlejam ar aisklahtu balsoschanu. Tad protokolistu. Us sapulzes wad. usaizinajumu, — kursch nebija St. St. kgeem ihsti pa sobam — usstahdit deenas kahrtibu, weens no St. kgeem pasinoja ka swinigi, ka sapulzes waditajam ta esot jo sin. Sapulzejuschees jutàs gan drusku wihluschees; sak' atbrauz kungi is Rigas i nesin deenas kahrtibu! Tad nolehmàm konstituetees. Warbuht wehl drusku par to turpmako darbibu. Iswehlejam pagaidu waldi no 7 lozekleem. Tika usstahdità diwas listes un balsojam teeschi, aisklahtu proporzioneli u. t. t. u. t. t. Wareja gan manit, ka tee kungi naw ihsti meerà ar sapulzes gaitu, bet kadehl, — saprast newareju. St. St. kgi tà pabailigi eeminejàs ka laiks buhtu keschàs grahbt un wilti ahrsemnieekus, peezneeku un pat diwdesmit peezneekus, jo luhk ta sale makfajot pulksteni naudas kur tad nu wehl tàs „apischas“! Sapulze, apskatot scho jautajumu, nolehma ka nauda jamaksà St. St. kgeem lihdz sapulzes weenibas Leepajas nodala eekrahs wajadsigo kapitalu. St. kgs gan aisrahdija, ka tas maf pelna, bet sapulze zeetsirdigi ar to nerehkinajàs. Pehz tam nolehma to klihst pa mahjam jo salê tuhlin sahksies tees ballite. Jaunisweheletai waldei St. St. dewa plaschus aisrahdijumus, zik un kados gadijumos dseedama walsts himna, kà jadseed „brahli kopà lasijuschees“, kam jo leek kronis galwà, kam bante ap kaklu jo tin. Gaidisim turpmako! —neeks.

Par mineto sapulzi no weena sapulzes dalibneeka mums eesuhtita wehl sekoschà peesihme. Pehz Stengrewiza un Stelmachera kgu referateem, ka tas jau eepreekschminets, daschi sapulzes lihdsdalibneeki wehlejàs nemt wahrdu, lai waretu isteikt sawas domas. St. un St. kgi aisrahdija, ka wajadsigàs atlaujas preeksch debatem nesot un tamdehl wahrdu dot newarot. Par to bija jaapmeerinas. Pehz referateem, kad jau notikàs konstitueschanàs sehdē, Stengrewiza kgs pasinoja, ka ari deenas kahrtiba scheit neesot paredseta un ka tahdu jausstahdot sapulzei paschai. Nesperdu tami likàs, kà wareja minetee kgi dabut atlauju sapulzes sasaukschanai no polizijas prefekta kga, eepreeksch neusrahdot deenas kahrtibu. Bet nu nahk tas galwenais: Sapulzei beidsotees, pee sapulzes wadituju greesàs polizejas eerehdnis, peeprasidams pehz ta wahrda. Us jautajumu, ar kahdu teesibu winsch to dara, minetais eerehdnis usrahdija peeklahjigà kahrtà apleezibu, ka winam dota teesiba us augscham minetu. Ari man isdewàs eeskatities tani dokumentà un par sawu leelo brihnumu eeraudzu pilnigu deenas kahrtibu minetai sapulzei, kurà kà 3. deenas kahrtibas punktis bija paredsetas debates un tahlakà deenas kahrtiba peemehrota konstitueschanas sehdei.

Tà tad konstateju, ka Stengrewiza un Stelmachera kgi famelojàs sapulzei preekschà. Domaju, ka par augschà minetu dokumentu, waretu pahrleezinatees preekschturà un ari ziti klahtesoschee minetà sapulzes pareisibu apleezinàs.

Dalibneeks.

Zaur Leepajas un Aizpute [illegible] **un Sukwju Pahrwaldi** nodarbinati 4. sept. pa sabeedriskeem darbeem wihri 179 seewas 1286 kopà 1465.

No sehkles nowilkti issrautejuschi [illegible] Preeksch dascham deenam sinojam, ka pee „Ustmaraga“ daschas werstis attahlu no Pawilostas [illegible] Einu bureneeks „Venus“, Kugi [illegible]

Kalnu ehrgli.

Stahsts par karpatu semneeku sazelschanos XVI gadu simteni.

(Turpinajums).

Drihsi ween no tuwejà mescha, wirs kura pazehlàs gaisà peleks duhmu mahkonits, zik redsams no mahjas skurstena, — isnahza garschs, spehzigs semneeks un tuwojàs Nendsa mahjai.

— Weens jau nahk! — eesauzàs Sabliks.

Pehz tam atnahza otris, tad treschais Janosika beedris. Kà redsams, wini steidsàs schurp, pametuschi sawus eesahktos mahjas darbus, jo weenam pat pee uswalka karajàs skaidas.

— Wini jau scheit pat tuwumà dsihwo, — Sabliks paskaidroja Kschifam.

— Ar sawu swilpi winsch paschu welnu no pekles issauks! — preekà starojoschàm azim noteiza Kschifs un sahka apbrihnot spehzigos drosmes un usnehmibas pilnos Janosika beedrus. Kad peenahkuschi tee nostahjàs lihdsàs Kschifam, tad likàs, ka tee ir milseni — ne weenkahrschi semneeki.

— Nu, tee ar spehj zelmus laust un kalnus gahst! — Sablikam tschuksteja Kschifs.

Pehdejais, peekrisdams Kschifa peesihmei, pamahja ar galwu un joprojam turpinaja spehlet.

— Dsirdi, wezais draugs, — Janosiks ussauza Sablikam, — usspehlè to laupitaju dseesmu, jeb pareisaki sakot, wezu wezo dseesmu par laupitaju Janosiku, sem winas akordeem mans domu pawedeens rit nepasti ahtri, kahrtigi un pareisi.

Sabliks noskanoja sawu instrumentu, usnehma daschus akordus un gitares pawadibà sahka dseedat. Janosika mahsizas, Kristka un Nadwiga tam weetàm peebalsoja un palihdseja noturet augstakàs dseesmas skanas. Kschifs usmanigi klausijàs wehl nedsirdeto un nesinamo laupitaju dseesmu, apbrihnoja tàs melodistàs skanas un skaistumu. Janosiks nosehdàs sem preedes us solina, sabahsa rokas bikschu kabatàs un jo plaschi isplehta sahlè issteeptàs, garàs, basàs kahjas. Atspeeduschees us schkehpeem, tam aismugurê stahweja wina beedri, bet Sabliks ar meitenem, neatlaidigi raudsidamees Janosikà dseedaja.

Plaschi eeplehstu muti un azim, tihksmigu smaidu sejà, Kschifs raudsijàs te meitenês, te Sablikà un kahri ustwehra sewi ikweenu swescàs Tatru dseesmas skanu, ik weenu wahrdu un silbi. Likàs, ka winsch ar wisu sawu prahtu un buhti zentàs to usnemt sewi un neaismirst. Janosika stingrais, nelokamais skats slihda wirs meschu galeem, kalnu wirsotnem un klihda mahkonos. Ari domas tam nesàs tahlu, tahlu . . . Pehz tam winsch saweem trim beedreem ussauza.

— Skrejeet pehz sehneem, tikai pee teem, kuri sche pat tuwumà dsihwo. Bet wispirms pee teem, kuri paschi man peesolijàs. Sakeet, ka tagad es tos neatraidischu, bet ar pateizibu peenemschu. Kas grib atreebt, lai nahk wisi. Ari tee lai nahk, kuri grib tikai laupit. Schowakar pat, lai wisi wini eerodas, kà weens. Bet pagaidam es aiseju gulet.

Winsch smagi peezehlàs un lehnà gaità aisgahja mahjàs un nolikàs sawà mihkstajà gultà. Tam sekoja wina wezaki, lai sagatawotu wisu, kas wajadsigs un nepeezeeschams zelà.

Pehz neilgas apspreedes, trihs semneeki isklihda us daschadam pusem, Kschifs, peeleezees tawak Sablikam, jautaja:

— Kur tad tu tahdu dseesmu mahzijees?

— Es dsirdeju to, — atbildeja Sabliks, — tahlu, tahlu no schejeenes — Spischà, pee kahda meschfarga. Ndabischiks, nelaiklis Lawrentijs Nendsa, Janosika krustehws un es — kahdu reisi mehs wisi tur bijam us medibam. Ari Janosiks pats tur bija, bet tad tas wehl bija mass sehns, ne wairak, kà gadus astonpadsmit wezs Meschi tur ir tik leeli, ka wari eet us kuru pusi gribi, bet noeesi deenas trihs un tomehr malas wehl nesasneegsi. Tee ir grafu Palfa, Ergeda, panu Mariasu un biskapa meschi. Tur taudis dsihwo, ka aiswehstures laikos. Nekahdas sinas, nedz breesmas nekad schos klusos apgabalus neaisneedz. Par kareem wini dabuja sinat tikai tad, kad tee jau sen beiguschees un gluschi tà pat ari par wisàm zitàm breesmam un pasaules notikumeem. Schim meschfargam bija trihs meitas; weenu sauza wahrdà Irma, otru — Weronka un trescho — Juksch, muhsu walodà tas buhtu — Uika. Winàm bija brahlis Andris, kursch spehleja harmoniku. Wini dseedaja scho dseesmu. Wisapkahrt tur ir kluss, gluschi kà kapà, tikai pee mahjàm schalz koki un upe burbulo. Debesis un mahkonus war redset tikai zaur meschu galotnem.

(Turpmak wehl.)

Tautas sapulzes:

Lejas-Kursemes apgabala komiteja saucz:

1. **Dunalkas** pag. skolas namà sweetdeen, 12. sept. plkst. 3 pehz pusd.

Runàs Satw. Sap. lozekliis.

glahbt Igaunu Baltijas kugu glahbschanas sabeedribas bukseers „Anna“. Isstrantejuscho kugi wakarriht isdewes nowilkt no sehkles kun eegahdat Leepajas ostâ. Kugis ir zeets, tek un tas prasis masu remontu. —lk.

No Wentspils mums sino: ka tureenes ostâ bukseers „Windawez“ eewilzis Latwijas motorlaiwu „Gotmars“, kursch bija isstrantejis Vilsbergu juhrmalâ. „Gotmars“ bija zeltâ no Klaipedas uz Rigu ar sahls lahdinu. —lk.

Pasts no Amerikas Leetawai. Sweedru tw. „Egil“ atweda ameri kas posta suhtijumu 1026 maisus Leetawai, pastâ suhtijumu aisweda tahlak arzwilzeenu. —lk.

Lahdinsch no Danijas. Danu tw. „Esbjerg“ no Kopenhagenas atweda 6570 kg. manufaktur prezes, 5250 kg. kaustika soda, 2016 kg. kokos eliu, 580 kg. kokos sweezu, 587 kg. schokoladi, 9913 kg. mineral eliu 1402 kg. gumijas prezes, 3000 kg. kaustika sahli. —lk.

Polizijas prefekts administratiwâ kahrtâ sodija par sanitarnoteikumu pahrkahpschanu balbeeri Zultusu Lahzi ar 50 rub. jeb 7 deenas arestu, balbeeri Rudolfu Hurwizu ar 100 rub. jeb 14 d. arestu, Hirschu Bapsu ar 100 rub. jeb 14 d. arestu, Pawilu Bernatu ar 100 rub. par eebraukschanu Latwijâ bes atlaujas, Filipu Faukusch ar 100 rub. jeb 7 d. zeetumu par ujureschanos Latwijâ bes atlaujas, Jankeli Goldbergu ar 100 rub. jeb 14 d. zeetumu par obligatorisku noteikumu pahrkahpschanu, Albertu Vogelsangu ar 500 rub. jeb 3 mehn. zeetuma par eebraukschanu no Wahzijas Latwijâ bes atlaujas, Jerensu Sahle ar 100 rub. jeb 14 d. zeetumu par nizinoschu issazischanos pret polizeju. —lm.

Sodîti emigranti. Ar Klaipedas tw. „Baltik“ no Amerikas atgreesuschos 25 kreewu emigrantu par eebraukschanu Latwijâ bes wajadsigas atlaujas sodîti administratiwâ kahrtâ katris ar 500 rub. Emigranti peeweenoti eschalonam, kuru sirdeenas wakarâ isstuhta uz padomju Kreewiju. —lm.

Miris Leep. pilsl. slimnizâ 7. sept. Frizis Konrat, 11 g. w.

Atkahtas sahdsibas. Kungu eelâ Nr. 29 no Hanina Jostschka noliktawas 8. junijâ tika nosagtas ahdas par 25.000 rub., kriminalpolizija par wainigu peenahza un apzeetinaja 86 g. wezo Tomu Schmitu. Daku sagtas ahdas atrada un nodewa ithpaschuekam. —lm.

Sahdsiba. Wihtolu eelâ Nr. 85 zaur zaur atwehrtu Rosas Kur werandas logu sagli eelihduschi un nosaguschi weku un naudu 3000 rub. kopwehrtibâ. —lm.

Retee chais nodoklu departaments sodijis Gromsdas pagasta eedsihwotaju Albertu Dikertu par 19/20 spaina paschdedsinata „kurlaka“ atraschanu wina dsihwoklî ar 500 rub. soda naudu, 363 rub. samaksat banderoles nodokli. Ta pascha pagasta peederigo Aleksandru Eudinu par reibinoschu dsehreenu pahrwadaschanu ar 620 rub. soda naudu. —lm

Linu eksports. Ostâ patlaban eenem lahdinus angliu twaikons „Fairhead“ un danu tw. „Skodsborg“. Lini tiks tsweesti uz Angliju. —lm.

Pasascheeru kustiba. Danu tw. „Grenaa“ atsweda uz Klaipedu 52 pasascheerus, „Baltik“ atweda 87 pasascheerus no Klaipedas. —lm.

Sahls eewedams no Wahzijas. Wahzu motorbureneeks „George Kimme“ atweda no Königsbergas 800 tonnas sahli. —lm.

Lahdinsch no Kopenhagenas. Danu motorbureneeks „Havmanden“ atweda no Kopenhagenas 1000 kg. smehri, 5000 kg. mannu, 6000 kg. eliu, 750 kg. kimikalijas, 1000 kg. wazelin eliu, 120 kg. saimneezibas leetas. —lk.

Leepajas apriinka preekschneeks administratiwâ kahrtâ sodija: Mikeli Smuitsche no Bahrtas muischas un Peteri Leepu no Nihzas pagasta katru ar 100 rub. jeb 3 deenas arestu par neatlautu eerotschu tureschanu, bisi un rewolweru konfiszet. Ansi Pulki no Bahrtas pag. ar 300 rub. jeb 7 d. arestu par deserteera pectureschanu, Woldemaru Kronbergu par neatlautu eerotschu tureschanu ar 100 rub. jeb 3 deenas arestu, Katrinu Tapin ar 100 rub. jeb 3 deenas arestu par atsazischanos brauk schkuhtis, Linu Eisen un Linu Weiss katru ar 50 rub. par eebraukschanu Latwijâ bes atlaujas. —lm.

Paschu nolaidibas dehl. Pehdejâ laikâ gandrihs waj katru deenu un nakti teek isdaritas dsihwokla sahdsibas. Sahdsibas teek isdaritas pa atwehrteem, pusatwehrteem un retos gadijumos pa atswehrteem logeem no sehtas puses. Zeetuschee schehlojas, ka neesot no atteezigas puses stingri uzraudsiba. Bet zik nolaidigi ir paschi zeetuschee eedsihwotaji to leezina pehdejâs naktis no polizijas isdarita kontrole. Ztrahdijees ka wehlu pehz pusnakts loti daudz wahrtu preekschnemju durwis, kuknas behniai nemaz naw atsslehgti. Tapat logi wakâ. —gl.

Uz Palestinu. Aiswakar no Rigas eebrauza 25 ebreji, kuri nahkoschâs deenâs dosees no Leepajas ar twaikoni uz Angliju un no tureenes uz Palestinu. lk.

Partijas dsihwe.

Leep Komitejas sehde notiks zeturtdeen 9 sept. 7 wakarâ redakzijâ.

Sekretars.

Leepajas organisazijas propagandisti un Kursemes apgabala komitejas lozekli teek usaizinati neistruhkstoschi eerasties swehtdeen 12. sept. uz sehdi un preekschlasijumeem plkst. 12 deenâ, Stenderа eelâ Nr. 5.

Sekretars.

Lejas-Kursemes apg. organisaziju wehribu wehl reis greescham uz swehtdeen, 12. sept. Leepajâ, Stenderu eelâ 5 sarihkojameem preekschlasijumeem organisaziju propagandisteem. Dalibneekeem jaerodas plkst. 12 deenâ. Rakstiski usaizinajumi netiks iesuhtiti.

Sekretars.

Darba dsihwe.

Paskaidrojums. Uz pilsehtas waldes, redakzijai doto paskaidrojumu, sakarâ ar kokstrahdneeku masu sapulzê isnesto resoluziju, Leep. buhwstr. arod. beedribas walde atsihst par sawu peenahkumu pasinot sekoscho:

Masu sapulze, kuru paskaidrojuma dewejs nekautrejas likt „pehdinâs“ ir, kâ tahda no polizijas prefekta atlauta, issinota, laikrakstos un notureta un tâ tad ari protokols newareja tikt publizets zitads, kâ tikai, kâ masu sapulzês. —

Kas atteezas uz sapulzes dalibneekeem, kurus paskaidrotajs tik laipni zenschas „eepiht“ „Kursemes Wahrda“ un „Pirmdeenas Rihta“ aprindâs, tad zeru, to wislabak leezinas sapulzes dalibneeki ar saweem truhzigeem uswalkeem, no nepeeteekoschas baribas noleesejuschâm sejam un sastrahdatam rokam. Domajams, ka paschas „aprindas“ pretosees schahdai „eepihschanai“, jo tâ naw „meesa no winu meesas.“

Dubultigo strahdneetschu skaitu pee planku neschanas lai apgaismo fakts, ka ne weenreis ween, sahgetawas pahrsinis Grawa kungs, strahdneezem suhdsotees par planku smagumu un luhdsot peelikt pee slapjajâm, ap 20 un wairak pehdu garajâm trihszollîgam plankam wairak strahdneezes, aisrahda uz wahrteem, kas atwehrti preeksch „flinkeem“. Lai isbehgtu atlaischanai un lihds ar to saweenotam truhkumam, strahdneezem atleekas tikai sakost sobus un leektees sem smagas nastas ar to weenigo apmeerinajumu, ka tas tatschu noteek „sozialisma“ wahrdâ.

Aisrahdit, ka wirsstundas teek strahdatas ar paschu strahdneeku peekrischanu un pret 50 proz. paaugstinatu darba algu, ir gluschi neweetâ. Masâs algas un pahrmehrigas dahrdsibas dehl, strahdneeki keras pee katra leeka rubla, ka slihzejs pee salmina, bet nekatotees uz wisu to, schi strahdneeku peekrischana ir bijusi wisai dalita. Bez tam, likt nostrahdat 10 12 stundas deenâ pee smago planku neschanas, kuri greesti no slapjeem, kâ if uhdens iswilkteem, kokeem, kad deenas alga kopâ ar 50 proz. paaugstinato wirsstundu atlihdsibu nesasneedz wehl dsihwes wajadsibu minimumu, ir sewischka zeetsirdiba, ar kuru warês lepotees tikai daschi isredsetee. — Wehl japeemin, ka wirsstundas turpinajâs lihds resoluzijas publizeschanai un tikai tad, kâ uz burwja mahjeenu, tika pahrtrauktas. —

Kas atteezas uz to, ka sahgetawas strahdneeku algas stahw augstak par pahrejo kalpotaju algam, tad japeesthmê, ka par pahrejeem kalpotajeem jaruhpejas atteezigâm aroda beedribam, bet, ka to pilsehtas kalpotaju grupu algas, kuras apweenojas sem buhwstrahdneeku arod. beedribas, tas ir namdaru, galdneeku un kokstrahdneeku, stahw sem atteezigo priwatusnehmeju strahdneeku algam, to rahda sekoschs salihdsinajums:

Pilsehtas namdari un galdneeki sanem no 6 7 rub. stundâ, kurpreti priwatusnehmeja Ermansona galdneeki sanem 12 rub. stundâ, kurpreti Hirschfelda sahgetawas strahdneeki 60 rub. deenâ. —

Ka pilsehtas naudas stahwoklis naw weeglais, to apsinâs strahdneeki un nahk labpraht, pehz cespehjas, pilsehtai preti, usstahdami tikai tahdas prasibas, kahdas nepeezeeschami diktê dsihwes nepeeluhdsamâ dahrdsiba. Bet ka pilsehtas waldei truhkst labâ griba darit cespehjamo, to peerahda tas, ka strahdneekeem, lai sasneegtu sawu prasibu ispildischanu, jaleeto abpusigi greesigais cerozis streiks pret pilsehtas waldi un tikai tad ir kas panahkams. Ko sasneedz ar streiku, tas war tikt dots ari bez wina, ja netruhkst labas gribas nahkt strahdneekeem preti. —

Beidsots teek prasits, waj sahgetawa pilsehtas saimneezibai maz tik wajadsiga? Scheit spihd zauri ilikti maskoti draudi: sahgetawu slehgt. Schee draudi strahdneekeem tik paslhstami no pahrejeem kapitalisteem-usnehmajeem, ka wini wairak neko nepanahk, ka tikai leeku reisi wehl peerahda tuwo radneezibu starp pilsehtas waldi un kapitalistu-usnehmeju, bez tam stahw teeschâ pretrunâ ar tai paschâ paskaidrojumâ aisrahdito, kur sahgetawu peeskaita kâ weenu no galwenajeem eenehmuma awoteem. —

Resoluzijas strahdneeku sapulzês neteek „rakstitas“, bet, eewehrojot wisu debatês sazito, formuletas un peenemtas. Pret „rakstitaju“ mehrketais war sihmetees tikai uz wisu sapulzi.

Pasinodama schos faktus, buhwstr. arodn. beedribas walde war peesihmet tikai to, ka ja pilsehtas waldei nopeetni ruhpetu winas strahdneeku labklahjiba, tad wina pirms publizet neko nesneedzoschu paskaidrojumu, buhtu greesusies pee arodneeciskas beedribas un kopâ ar to zentusees leetu ismeklet un nokaweto pehz cespehjas islabot, bet ne ar maskoteem draudeem zeret „sabeedet“ un „aisbahst muti“ strahdneekeem. Schahdai politikai ihsi jeb ilgi seko fabrukums, kâ to no zara laikeem redsejam. —

Kaut kahdâ polemikâ eelaistees buhwstr. arod. beedribas walde tura par weltigu.

Leep. buhwstrahdn. aroda beedribas walde.

No pilsehtas waldes puses mums wehl paskaidroja sekoscho:

Newehledamâs ari no sawas puses eelaistees kaut kahdâ polemikâ ar buhwstrahdneeku arodneeciskâs beedribas waldi uz pehdejâs tendenzioso pasinojumu, sakarâ ar koku apstrahdataju sapulzê peenemto resoluziju un pilsehtas waldes atteezigo paskaidrojumu, — pilsehtas walde tura tomehr par sawu peenahkumu, stahwokla pareisas apgaismoschanas labâ, paskaidrot, ka pilsehtas walde nekad naw atfazijusês cewehrot strahdneeku un arodneeciko beedribu dibinatâs prasibas un leetischkos aisrahdijumus, ja ar tahdeem pee pilsehtas waldes greeschas. Wehl wairak, pilsehtas walde ir pati usaizinajusi uz sawâm sehdem, wisos uz strahdneekeem atteezoschos jautajumos, arodneeciko beedribu preekschstahwjus un pat pehdejâ domes sehdê peenemtos noteikumos par pilsehtas darbineekeem, pilsehtas dome arodneeciskâm beedribam ir paredsejusi tahdas preekschrozibas, kahdas neweens no kapitalistiskeem usnehmajeem arodneeciskâm beedribam naw wehl ne domajis dot. Buhwstr. aroda beedr. waldei tas newareja buht nesinams.

Kas atteezas uz pilsehtas sahgetawu, sakarâ ar kuru buhwstrahdneeku arodneeciskâs beedribas waldes demogogiskais wahrdu karsch ir pazehlees, tad jaaisrahda, ka teeschi arodneeciskâs beedribas usdewumus buhtu bijis, greestees schinî leetâ pee pilsehtas waldes ar saweem aisrahdijumeem un dehl leetas noskaidroschanas, kas pateesibâ ir katras arodneeciskâs beedribas peenahkums! Buhwstrahdneeku arodn. beedr. walde to naw darijusi, bet ir stahjusês sakaros ar „Kursemes Wahrda“ redakziju, lai pilsehtas domi nokengatu pilsoniskâ prese. Tâ tad beedribas waldei, azimredsot, ir bijis kahds zits noluhks, bet ne leetischka strahdneezibas interescha aisstahwescha na. Uz to, ka beedribas waldes „usstahschanâs“ ir zitadi nemama, norahda ari tas, ka paschi pilsl. sahgetawas strahdneeki naw atraduschi par wajadsigu greestees ar kaut kahdam suhdsibam pee pilsehtas waldes zaur sawu teescho preekschstahwneezibu pilsehtas darbineeku padomi . . .

Wisa atbildiba par nekihtro usbrukumu pilsehtas waldei, tâ tad kriht newis uz pilsehtas waldi, bet uz buhwstrahdneeku arodn. beedr. waldi.

Beedribu dsihwe.

Leep. Arodn. Beedribu Saimneezibas Komisija sasauz uz kopigu apspreedi to arodn. beedr. waldes, kuras nomâ telpas Aleksandra eelâ Nr. 55, treschdeen, 8. septembri sch. g. plkst. 6 wakarâ arodn. beedr. telpâs, Aleksandra eelâ Nr. 55. Deenas kahrtiba: Steidsigo saimneezibas jautajumu nokahrtoschana.

Saimneezibas komisija.

Leep. Buhwstrahdn. arodneeciskâs beedribas namdaru un galdneeku sekcijas walde sasauz swehtdeen, 12. sept. plkst. 3 pehz pusd. Aleksandra eelâ 55 beedru un nebeedru kokstrahdneeku sapulzi ar sekoschu deenas kahrtibu: 1) Sinojumi, 2) Wehlescha nas, 3) Algas jautajums, 4) Turpmakâ darbiba.

Usaizinati teek wisi Leepajas un apkahrtnes koku platschu un sahgetawu strahdneeki un strahdneezes, sewischki pehdejâs, jo winu apstahkli ir daschkahrt gruhtaki par wihreescha-strahdneeka darba apstahkleem un tamdehl loti wehlams, lai seeweetes-strahdneezes nekautrejas, leekot plezu pee pleza ar wihreeti-strahdneeku, iszihnit sew daudz maz zeeschamakus darba apstahklus.

Wehlescha nâs ir paredseta kokstrahdneeku preekschstahwju peewehlescha na galdneeku un namdaru sekcijas waldê, tamdehl teek luhgts eerastees jo kuplâ skaitâ, lai buhtu cespehjams isbihdit wajadsigos preekschstahwjus.

Sekcijas walde.

Mahksla.

Jaunais Teatris, schowakar israhdis otro reisi Aspasijas 5 zehleenu teiku dramu „Sidraba schkidrauts“ (Guna) Luga teek dota jaunâs dekorazijâs un winâ nodarbinats wiss teatra personals. Galwenâs lomas usstahsees Anna Jakobson, Ottilija Muzeneek, Jahnis Klawa, Karlis Linde, u. z. Lai nowehrstu leeku druhsmeschanos wakarâ pee teatra kases, tad publika teek luhgta biletes jau eepreeksch apgahdatees Ahbelit ielses grahm. weik. Seena tirgus

Muhsu spezialmarka

„Kursemneeks“

Wesselibas Ruhgtais.

Pirmâ Kursemes Ilkeenu fabrika Leepajâ.

Reiz mehginajusi — weenmehr peepraksteet!

Nr. 1 un Isgliht. kooperat. „Kulturas Balss“ grahm. weik. Waksales eelâ Nr. 8. Nahkoschâ israhde sestdeen, 11. sept., israhdîs Moljera 5 zehleenu komediju „Skopulis“. Sagatawoschanâ: „Mehrneeku laiki“ un „Nogrimuschais swans“.

Teatra birojs.

Jaunakâ sinas.

Poku-leischu konflikts.

Kaunâ, 4 septembri. (Elta). Leischu karaspehka nodalas ar zihnu sasneedsa Krasnijboras-Seinu-Plisnas-Wogru-Pertu liniju un labajâ spahrnâ Selenij-Lubrinas un Jetenewas liniju. Suwalku un Augustowas rajonos noristnas niknas zihnas. Sanemti guhstekni; leischeem neleeli saudejumi.

Poku ahrleetu ministrs Sapieha peesuhtijis Leetawas ahrleetu ministrim notu, kurâ luhds atwirsit leischu karaspehku uz 1919 g. 8 julija demarkazijas liniju. Ahrleetu ministrs Purizkis sawâ notâ atraida poku luhgumu. Ta ispildischana aiskahrtu Leetawas neitralitati tapehz ka poli ar wara eenehmuschi Leetawas pahrwaldamu ieritoriju.

Wahzu suhtneeziba uz Rigu.

Berlinê, 4. sept. Wahzu suhtneeziba Latwijâ schodeen no Stetinas isbrauz uz Rigu

Leetineeku frontes sinojums.

4. septembri.

LTA. Krimas sektorâ, Bessfawskas rajonâ, muhsu karaspehka nodalas aisita sthwus pretineeka usbrukumus. Orjechowas rajonâ mehs atsitâm pretineeka usmahkschanos, sanemdami guhsteknus un daschus loschmetejus. Tamanas pussalâ iszelto eenaidneeka desantu mehs galigi sakawâm un ta atleekas eemetâm juhrâ.

Brestlitowskas rajonâ kaujas turpinas 12 werstes uz deenwideem no Sokolskas. Lwowas rajonâ kaujas ar mainigâm sekmem. Krimas frontê, Berestowas un Orechowas rajonos atsitâm stiprus eenaidneeka usbrukumus. Tamanas pussalâ iszelto Wrangela desantu sakawâm un eedsinâm juhrâ.

Wrangeka armijas sinojums.

LTA. 4. septembri Taurijas frontê. Atsisdams sarkanâs armijas usbrukumus, muhsu karaspehks pats pahrgahja usbrukumâ un sanehma guhsteknus un 6 loschmetejus. Sekmigi turpinadamas usbrukumu lejpus Dnepra, muhsu nodalas peegahja pee paschas Dnepras. Sanemts leels daudzums guhsteknu.

Wilhelms Wundts,

slawenais wahzu filosofs miris 1. sept, 89 g. w., Leipzigâ. Nelaikis sadedsinats Leipzigas krematorijâ.

Somu lidotaji

Mikkola, Leiters un Burchmans 31. aug. islaiduschees no Romas uz Helsingforsu, wini zelâ nolaidusees Leepajâ. Atteezigâm cestahdem scheit dots rihkojums, lai lidotajeem neliktu schkehrschlus zelâ.

Polijas meera delegazija,

kâ poku misija „L. W.“ sino, sagaidama eerodamees Rigâ 12. sept.

— **Londonâ**, 3. sept. Pehz Reitera sinam, ukraineeschi sazehluschees pret leelineekeem Harkowas, Kijewas, Herfonas un Jekaterinoslawas gubernâs. Sazelschanâs isplatijusês ari uz Woliniju un Podoliju.

— **Londonâ**, 3. sept. Pehz „Matin“ sinam, sahkot ar pameeru frantschu finansisti pehdejos mehneschos sanehmuschi sawâs rokâs galwenâs bankas, dselsszelus un uhdensszelus Polijâ, Ruminijâ un Ungarijâ.

Maskawâ. 5. sept. Brestlitowskas rajonâ turpinas zihnas ar mainigâm sekmem. Noteek niknas zihnas uz seemel-reetumeem no Grubeschowas. Galitschas rajonâ muhsu dalas ar zihnu wirsas uz Galitschas pusi.

— **Parisê sanemtas sinas**, ka pad. Kreewijas reetumu un seemelreetumu frontês

Kino U. T. Graudu eelâ 35

Wara lode

Peektà serija.

organisejas jauni pretdeelineezisti spehki. Pleskawas un Witebskas gubernu robeschmalâ jau sastahditas leelakas nodalas, tàs pabalstot semneeki. Pastahwot ihpaschs lihgums, par kuru „Posl. Now." peewed schahdus punktus: 1. Pleskawas un Witebskas gubernu robeschmalâ sastahditàs un wehl organisejamàs kreewu kara spehka dalas sauz par „grafa Pahlena nodalam". 2. „Grafa Pahlena nodalam" ir tee paschi lozungi, kas zitàm kreewu formazijam Polijâ, proti: a) satwerfmes sapulze, b) seme tautai, c) demokratija, d) federazija. 3) „Grafa Pahlena nodalas" politiskâ sinâ padotas kreewu politiskam zentram, kuru wada Sawinkows. Reisê ar schim nodalam Sawinkowa waldibâ organisejotees kreewu nodalas Polijas robeschâs.

Telegramas.

LTA

Aiswakar nobeidsàs Baltijas walstu konferenze. Beidsamâ plenarsehdê nolehma dibinat Rigâ pastahwigu organu — Baltijas walstu pilnwaroto delegatu padomi, kuras pirmà sehde notika wakar.

— **Poli** sanemdami pabalstu, nostiprinajàs uz Saino-Bjali-Blischmo-Wigri-Petri. Kaujas noteek Saino esera rajonâ.

— **Dschiolitti** un **Millerans** sastapees sestdeen Debenâ.

— **Wahzu** strahdneeki ar balsu wairakumu nolehmuschi islahdet poleem suhtito amunizîju.

— **Wahzijas** strahdneeki apturejuschi uz Wahzijas teritorijas munizijas wilzeenu, kas ustur sakarus ar Poliju; uz Wersailes lihguma pamata suhtijums isnihzinats.

Angku strahdneezibas padome suhtijusi preekschstahwjus uz polu-kreewu meera konferenzi.

No Wines ukr. pr. bir. sino, ka Ukrainas ministru padome apstiprinajuse ar Kubanas republikas preekschstahwjeem noslegto lihgumu par kopigu politisku darbibu, sawstarpeju militaru palihdsibu, kur pazaudseta Kubanas karaspehka isleetoschana Ukrainas teritorijâ un otradi.

Atbildigais redaktors: A. Rudewics.
Izdewejs: Latw. S. D. Str. P. Reg. Dr.

Ar nahkoscho mahzibas gadu teek atwehrta **Leepajâ**, bij. Nikolaja gimnasijas telpàs, Walsts techniskà widus skola

Technikums

ar sekoschèm nodalam.

1) Techniko ar peezam nosarem — **maschinu techniskâ, technologiskâ, elektro-techniskâ, kugu mechaniskâ un kugu buhweeziskâ.**
2) komerzialo — **komerzskolu.**

Technikumâ peenem bez pahrbaudijumeem abeju dsimuma audzekus, 5. iguschus 6 klasigu pamatskolu jeb agrakàs 4 widus skolas klases, ar semaku isglihtibu pehz atteezigeem pahrbaudijumeem.

Pee technikuma teek atwehrti **wakara kursi** peragaschem (ne jaunakeem par 17 gadeem), tapat ar mechaniko un komerzialo nodalam, kuros peenems klausitajus ar semaku preekschisglihtibu.

Pereteiktees technikumâ dsj. Nikolaja gimnasijâ Wilhelmines eelâ Nr. 4, pee Technikuma pahrsina katru deenu no 6—7 wakarâ un pirmdeenâs, treschdeenâs un peektdeenâs no plkst. 9—11 deenâ.

Mahzibu sahkums 16 septembri, usnemschanas pahrbaudijumi 13. un 14. sept.

Walsts Leepajas technikuma pahrsinis.

3 skolotaji -jas

wajadsigi **Skrundas I. pamatskolai.** Kandidati teek luhgti peteiktees Pagasta Padomes sehdê 30. septembri sch. g.

Isp. Kom. Preekschsehd.: J. Meijers.
Rakstwedis: E. Salms.

Kahdâ scheit dibinamâ

Tirdsneezibas sabeedribâ

war peteiktees wehl daschi **lihdsdalibneeki,** katrs ar 100,000 rbl. dalibas naudu.

Peteikschanos peenem un dod tuwakus paskaidrojumus 7., 8. un 9. sch. m., no plkst. 10—12 deenâ, agrak. Apgahdibas Waldes telpàs, Leelâ eelâ 9, augschâ.

Jaunam teatrim

wehl wajadsigi

dseedataji, tenori un basi

Luhdsi peteiktees 7. un 8. septembri no plkst. 7—8 wakarâ pee dirigenta. Geeja no Skolas eelas.

Latwijas Laukstrahdneeku Saweenibas isdewums
„Muischneeku waras isnihzinaschana un semes dalischana Latwijâ".
dabujams „Strahdneeku Awises" eksped. Stenbera eelâ 5.
Maksà 2 rub.

Geeweeschu Palihdsibas Korpusa Leepojas Nodala

sarihko 9. septembri 1920. gadâ

puku swehtkus,

kuru eenahkums nolemts nodalas darbibas paplaschanai. Lihds schim nodalas darbineezes nahkuschas talkâ Amerikanu sarkanam krustam drehbju un wekas isdalischanâ truhzigeem pilsoneem un pilsonem, pabalstijuschas kareiwju klubu eerihkoschanu ar inwentaru, grahmatam u. t. j. pr. Peepalihdsejuschas atweeglinat eewainoto un slimo kareiwju sikteni slimnizàs, sneeguschas pehz eespehjas palihdsibu kara wihru, bahrineem un atraitneem, gahdajuschas par miruschu kara wihru apglabaschanu un ari turpmak nolehmuschas usturet kahrtibâ un puschkot muhsu waronu mihlàs kapu weetinas.

Jaudeht: „Sneedz roku tam, kas palihdsibu prasa,
Kas nispahribas labâ darbojas
Jel negaudees, ja eespehja tew masa,
No smilschu graudeem kalni sakrajas!"

No waldibas konzesets

K. Grinberga

mainu kantoris

Leepajâ, Helenes eelâ 1, Kosteljanetza namâ, atwehrts katru deenu no 10—12 deenâ un no 4—8 wakarâ.

Wisadas walutas pirkschana u. pahrdoschana

Walsts eredzu un kalpotaju Kopperatiws

Stenbera eelâ 8.

Soles	**Kafeja**
Seepes	**Daschadi konserwi**
Stehrkele	**Tabaka**
Silkes	**Putraimi**
Sago	**Manufaktura**
Swezes	**Galanterij. prezes**

Ahboli, swaigi un schahweti.

Burtnizas

par 2 un 3 rbl gabalâ tikai wairumâ dabujamas

A. Gutmaņa drukatawâ

Helenes eelâ 8.

James Wheeler-Hill

1. Leepojas konzes. mainu kantoris

Sakgeru laukumâ 18. Tahlrunis 166.
Wisadu naudu un tschekku pirkschana un pahrdoschana
Atwehrts no 9½—6. wakarâ.

Gadijuma dehl teek **pahrdots:**

Rasposstas, sirgi un 1 gows.

Adr. schis awises ekspedizijâ

Fata-Morgana

atsauzatees!

Febs-Apollons.

Jaunekliis

wehlas prezibas noluhkâ sarakstitees ar godigam mahtes meitam, preekschroka lauzineezem un tàm, kas suhtis gimetnes. Noteek isflehgtas ari atraitnes ne wezakas par 35 g. Wehstules adreset schis awises kantori sem Nr. 813.

Nesaudeta pase

uz Arwida Rupeik wahrda.

Atwehrschana:

Stiklu sihpetawas, smilschu plehschu un spogulu isgatawoschanas darbnizas.

Wezu spogulu pahrstrahdaschana.

Stiklu un krahsu tirgotawa

S. Feldhuhn,

Leelâ eelâ Nr. 14.

Kino-teatris Wiktorija

Graudu eelâ Nr. 36—38.

No pirmdeenas, 6. septembri 1920. g.

Jauna pirmklasigu kaujas programa. **Jauns bojewiks!**

Zilwezes glahbejs

Warena sociala brama is dsihwes 5. leelos zehleenos ar preekschspehli. Galwenâ lomâ: Harry Liedtke, Käthe Haak u. j. mahkslinieki. Gelas kaujas. Mazu skati. Nepahrspehjama spehle.

Pasinojums. Drihsâ laikâ uzwedis pasaules bojewiku

Mihlestibas un saulibas sozialiseschana brihwwalsti.

Daschada weida

Iuhgumrakstus,

aktis, korespondenzes, pahrwedumus isgatawo weetejàs, ka ari angku un frantschu walodàs. Ludwiga eelâ 13, dz. 1, no 10—12 un 4—5 wakarâ.

Wajadsigs dwornils

Wihtolu eelâ 7. Peeprasit № 13 pee Dawida.

Gani

war peeteiktees preeksch Jaunu un Wez-Leepajas ganibam pilsehtas mahjâ 16. istabâ.

Pahrdodams labi usturets

benzina motors

Adr. sch. awises ekspedizijâ.

Sausa malka,

dehles, krahsns podi un sola koki lehti pahrdodami Mikela eelâ 14, Latwineeku eelas stuhri, no 8—10, 12—2 un 5—7 wakarâ.

Pahrdodami

rasposstas, 1 sirgs u. gows

Apskatit no 6—11 wakarâ. Adrese schis awises ekspedizijâ.

Pahrdodama

kanariju putninu audsinaschanas buhdu ar 24 kambareem pehz jaunakà eerihkojuma. Apskatama darbdeenâs pehz 6 wakarâ un swehtdeenâs lihdz plkst. 2 deenâ

Par pagahini atminas stahsta,
No nahkolnes zeribas baudsi.
Bet tumscha un nesapratsta
Bez mehrka prom tagadne traukuši...

Guna, Welta, Barba, Leesma, Gaida.

Aleksandera eelâ 98, Remler.

Jaunawa

wehlas nopeetnâ noluhkâ sarakstitees ar mahtes dehleem. Wehstules lihdz ar gihmetni adreset sch. aw. ekp. sem Nr. 805.

Leep. Latw. Skatuwes Beedribas

Jaunais Teatris

Sagehorna eelâ 4.

Treschdeen, 8. septembri sch. g. otro reisi:

Sidraba schkidrauts (Guna)

Teiku drama 5 zehleenos no Afpasijas.

Reschisors: A. Sommers.

Sahkums plkst. 8 wakarâ.

Wietu zenas no 3—20 rub.

Biletschu eepreekschpahrdoschana: Abelit iskses grahm. weik. Siena tirgus I un Izgliht. koop „Kulturas Balss" grahm. weik. Waksales eelâ 8 Izrahdes deenâ teatra kase buhs atwehrta no plkst. 5 pehz pusdeenas.

Nahtoschà izrahde sestdeen, 11. septembri „Skopulis".

Teatra direkcija.

„Latwijas Westnieka" drukatawâ, Jaunonas eelâ 10.